

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о взаимном предоставлении недвижимого имущества для размещения дипломатических представительств Российской Федерации в Республике Армения и Республики Армения в Российской Федерации

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Армения, далее именуемые Сторонами,

в целях обеспечения надлежащих условий пребывания и работы Посольства Российской Федерации в Республике Армения, Генерального консульства Российской Федерации в г.Гюмри и Посольства Республики Армения в Российской Федерации,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года, Венскую конвенцию о консульских сношениях от 24 апреля 1963 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Российская Сторона передает Республике Армения в собственность комплекс зданий и сооружений общей площадью 6506,9 кв.м, являющийся памятником архитектуры федерального значения, расположенный по адресу: г.Москва, Армянский переулок, д.2, стр. 1, 2, 4, для размещения Посольства Республики Армения в Российской Федерации.

2. Земельный участок площадью 9058,0 кв.м, на котором расположен указанный в пункте 1 настоящей статьи комплекс зданий и сооружений, предоставляется Республике Армения в аренду сроком на 99 лет с арендной платой 1 (один) рубль в год.

3. Армянская Сторона обязуется выполнять все требования по сохранности и надлежащему содержанию указанного в пункте 1 настоящей статьи комплекса зданий и сооружений с прилегающей территорией, установленные российским законодательством в отношении объектов, являющихся памятниками архитектуры федерального значения, в соответствии с оформленным должным образом охранным обязательством.

4. Точное местонахождение и границы земельного участка, указанного в пункте 2 настоящей статьи, обозначены в приложении № 1, являющемся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

5. После вступления в силу настоящего Соглашения компетентные органы Сторон заключают сроком на 99 лет договор аренды земельного участка, упомянутого в пункте 2 настоящей статьи, на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением. На очередные 99 лет договор аренды заключается на тех же условиях в течение 30 дней с даты продления настоящего Соглашения в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения.

6. Российская Сторона в разумный срок после вступления в силу настоящего Соглашения за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит юридическое оформление и государственную регистрацию права собственности Республики Армения на здания и сооружения, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, и договора аренды земельного участка, упомянутого в пункте 2 настоящей статьи.

7. Российская Сторона принимает обязательство после вступления в силу настоящего Соглашения предоставить Армянской Стороне в возможно короткие сроки (но не более двух лет) в аренду на период до окончания срока действия настоящего Соглашения с

арендной платой 1 (один) рубль в год земельный участок площадью порядка 1,0 га в г.Москве по согласованию с Армянской Стороной для размещения резиденции Посла Республики Армения в Российской Федерации.

8. После согласования земельного участка, указанного в пункте 7 настоящей статьи, Российская Сторона по дипломатическим каналам уведомит Армянскую Сторону о его точном местонахождении и границах.

9. После получения Армянской Стороной письменного уведомления, указанного в пункте 8 настоящей статьи, компетентные органы Сторон заключают на период до окончания срока действия настоящего Соглашения договор аренды земельного участка, упомянутого в пункте 7 настоящей статьи, на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением. На последующие 99-летние периоды договор аренды заключается на тех же условиях в течение 30 дней с даты продления настоящего Соглашения в соответствии со статьей 10 настоящего Соглашения.

10. Российская Сторона в разумный срок после получения Армянской Стороной письменного уведомления, указанного в пункте 8 настоящей статьи, за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит юридическое оформление и государственную регистрацию договора аренды земельного участка, упомянутого в пункте 7 настоящей статьи.

11. Здания и сооружения, построенные Армянской Стороной на земельных участках, упомянутых в пунктах 2 и 7 настоящей статьи, являются собственностью Республики Армения. Российская Сторона в разумный срок с момента окончания строительства за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит

юридическое оформление и государственную регистрацию права собственности Республики Армения на построенные здания и сооружения.

Статья 2

1. Армянская Сторона передает в собственность Российской Федерации:

1) земельный участок площадью 3,0 га со зданиями и сооружениями общей площадью 495,9 кв.м по адресу: пос.Арзакан, база отдыха Правительства Республики Армения «Агверан»;

2) земельный участок площадью 1,0 га под строительство резиденции Посла Российской Федерации в Республике Армения в административном районе Ачапняк г.Еревана, на территории, прилегающей к шоссе Ереван-Аштарак и жилому кварталу «Ваагни»;

3) комплекс зданий и сооружений общей площадью 1292,61 кв.м на земельном участке площадью 1628,26 кв.м по адресу: г. Гюмри, ул. Гарегина Нжде, д. 5/2, для размещения Генерального консульства Российской Федерации в г.Гюмри;

4) земельный участок площадью 158,0 кв.м под строительство тамбурного въезда и земельный участок площадью 156,0 кв.м со зданием бывшего теплопункта для размещения консульского отдела Посольства Российской Федерации в Республике Армения по адресу: г.Ереван, ул. Григора Лусаворича, 13, обеспечив доступ к этому зданию с внешней стороны территории Посольства Российской Федерации в Республике Армения.

2. Точное местонахождение и границы земельных участков, указанных в подпунктах 1), 3), 4) пункта 1 настоящей статьи,

обозначены в приложениях №№ 2, 3, 4, 5, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

3. Армянская Сторона в разумный срок после вступления в силу настоящего Соглашения за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит юридическое оформление и государственную регистрацию права собственности Российской Федерации на здания и земельные участки, упомянутые в подпунктах 1), 3), 4) пункта 1 настоящей статьи.

4. Армянская Сторона определяет точное местонахождение и границы земельного участка, указанного в подпункте 2) пункта 1 настоящей статьи, и письменно уведомляет о них Российскую Сторону по дипломатическим каналам.

5. Армянская Сторона в разумный срок после получения Российской Стороной письменного уведомления, указанного в пункте 4 настоящей статьи, за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит юридическое оформление и государственную регистрацию права собственности Российской Федерации на земельный участок, упомянутый в подпункте 2) пункта 1 настоящей статьи.

6. Здания и сооружения, построенные Российской Стороной на земельных участках, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, являются собственностью Российской Федерации. Армянская Сторона в разумный срок с момента окончания строительства за свой счет и в соответствии с законодательством своего государства производит юридическое оформление и государственную регистрацию права собственности Российской Федерации на построенные здания и сооружения.

Статья 3

1. Сдача зданий, сооружений и земельных участков, указанных в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, в аренду/субаренду третьей стороне, их обременение иным образом возможно только по согласованию Сторон.

2. В случае сдачи зданий и сооружений, указанных в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, или их части в аренду третьей стороне в отношении сданного в аренду недвижимого имущества на весь период аренды прекращается действие привилегий и иммунитетов, предусматриваемых Венской конвенцией о дипломатических сношениях 1961 года для помещений дипломатического представительства и Венской конвенцией о консульских сношениях 1963 года для консульских помещений, а также льгот, устанавливаемых настоящим Соглашением. При прекращении аренды и возобновлении использования упомянутого недвижимого имущества в дипломатических и консульских целях указанные привилегии, иммунитеты и льготы вновь начинают применяться к этому имуществу.

Статья 4

Стороны гарантируют, что недвижимое имущество, указанное в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, не заложено и не обременено каким-либо образом, что препятствовало бы использованию этого имущества в целях настоящего Соглашения. Данное недвижимое имущество освобождается Стороной, его предоставляющей, от всех видов налогов и сборов, предусмотренных законодательством государства пребывания, за исключением платы за конкретные виды услуг.

Статья 5

Реконструкция зданий, помещений и сооружений, указанных в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, а также строительство новых зданий и сооружений на земельных участках, предоставляемых согласно статьям 1 и 2 настоящего Соглашения, могут осуществляться только после согласования градостроительных концепций намечаемых к реконструкции и строительству зданий и сооружений и получения разрешения на реконструкцию или строительство в соответствии с требованиями государства пребывания.

Статья 6

1. Стороны для ремонта и обустройства зданий, помещений и сооружений, указанных в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, содержания предоставленных земельных участков имеют право ввозить на территорию государства пребывания материалы и оборудование, включая мебель и предметы внутреннего убранства. Стороны освобождают друг друга от уплаты всех видов налогов и таможенных сборов за ввозимые для использования исключительно в указанных целях материалы и оборудование.

2. Для целей реконструкции и строительства, по согласованию Сторон, предусматривается временное увеличение количества и размеров мест для дипломатических вализ, используемых соответствующими службами Сторон, которым предоставляется право наносить на контейнеры длиной до 40 футов видимые внешние знаки, в силу которых эти контейнеры в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года приравниваются к дипломатическим вализам.

3. Стороны имеют право направить в государство пребывания требующийся для подготовки и осуществления реконструкции и строительства своих зданий и сооружений персонал, состоящий из строителей, специалистов технического надзора и технических сотрудников.

Статья 7

Плата за пользование коммунальными услугами (электричество, отопление, горячее и холодное водоснабжение, газ и прочее), установленными в зданиях средствами связи, а также за ремонт и содержание зданий и сооружений, которые находятся или будут построены в дальнейшем на участках, указанных в статьях 1 и 2 настоящего Соглашения, производятся Стороной, эксплуатирующей здания и сооружения, по нормам и тарифам, действующим в государстве пребывания.

Статья 8

Положения настоящего Соглашения могут быть изменены и дополнены по согласованию Сторон в письменной форме.

Статья 9

Спорные вопросы между Сторонами, связанные с выполнением и толкованием настоящего Соглашения, будут решаться ими путем переговоров.

Статья 10

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует в течение 99 лет.

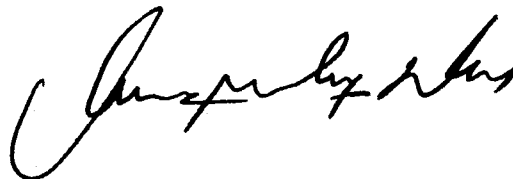
2. По окончании срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, настоящее Соглашение автоматически продлевается на последующие 99-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не позднее чем за 12 месяцев до истечения первоначального или любого последующего периода о своем намерении прекратить его действие.

Совершено «24» октября 2011 г. в г. Москва в двух экземплярах, каждый на русском и армянском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



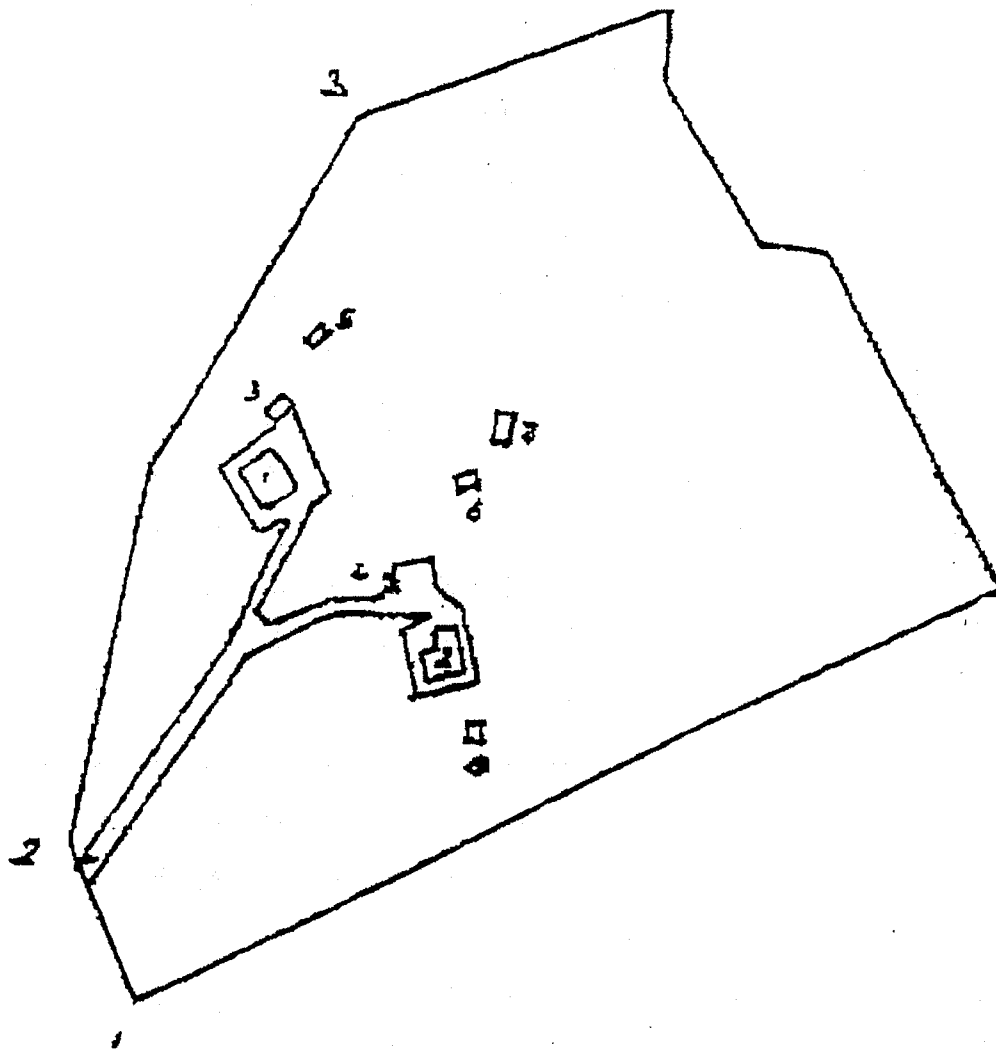
За Правительство
Республики Армения



Приложение № 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Армения о взаимном предоставлении
недвижимого имущества для размещения дипломатических
представительств Российской Федерации в Республике Армения и
Республики Армения
в Российской Федерации

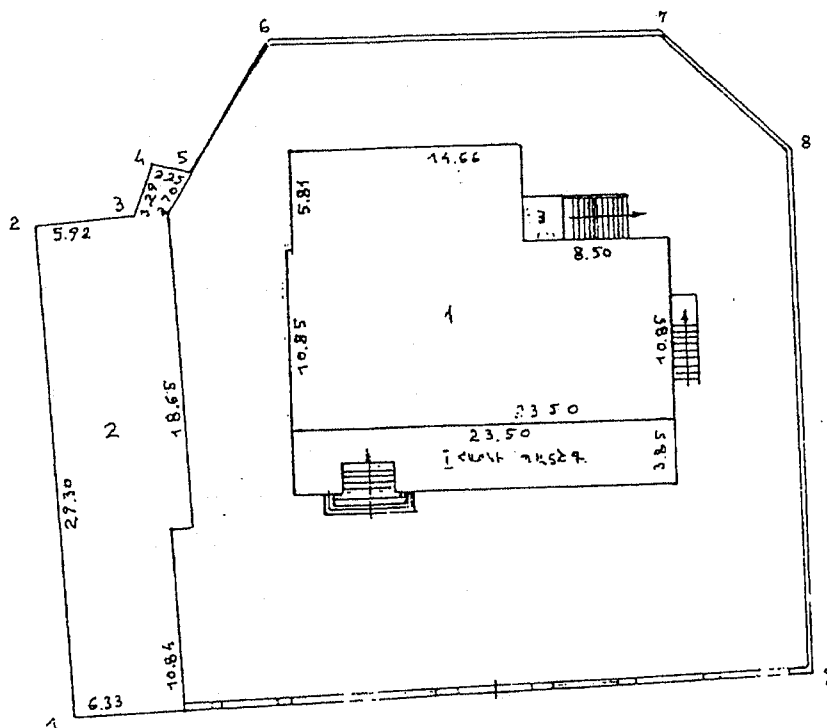
пос. Арзакан, база отдыха Правительства Республики Армения «Агверан»



Приложение № 3

к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Армения о взаимном предоставлении
недвижимого имущества для размещения дипломатических
представительств Российской Федерации в Республике Армения и
Республики Армения в Российской Федерации

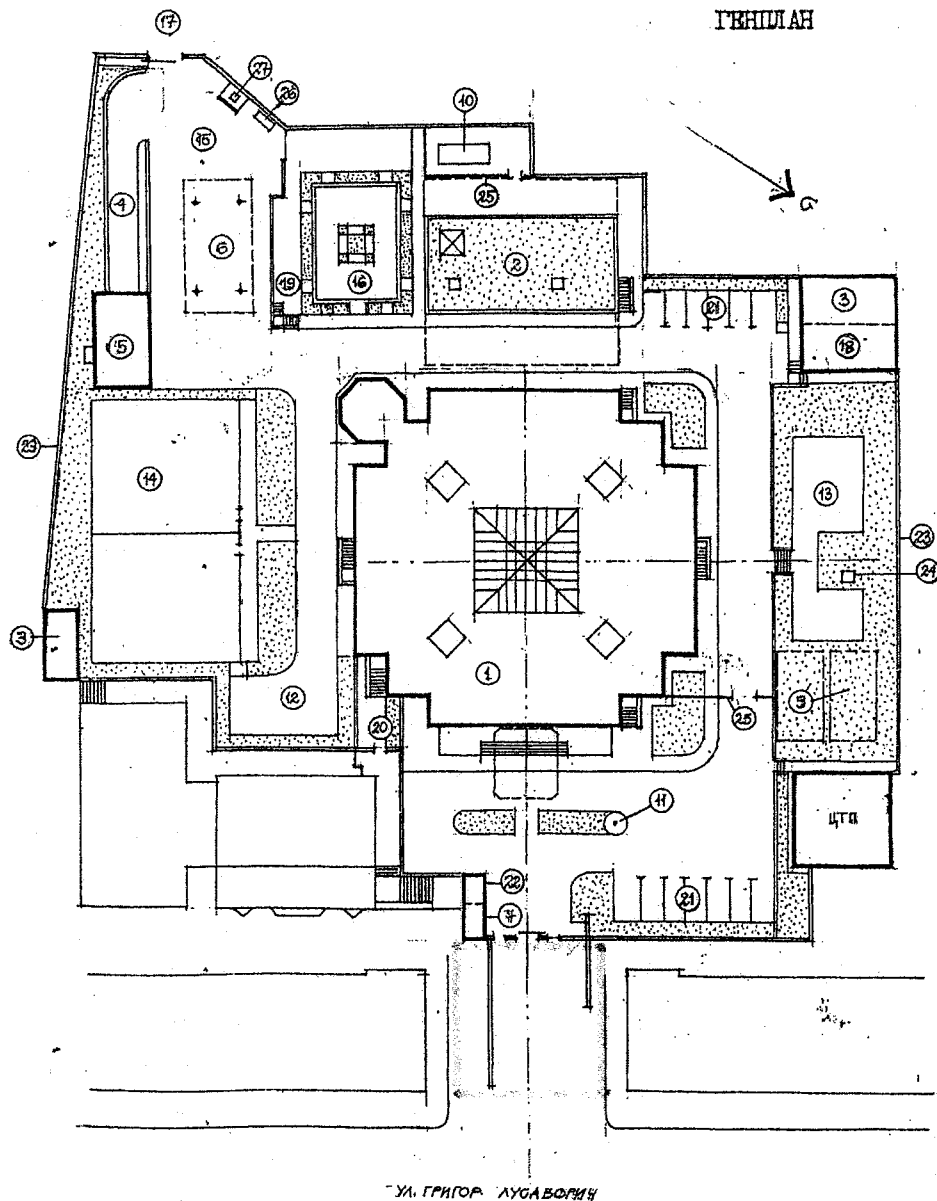
г. Гюмри, ул. Гарегина Нжде, д. 5/2



Приложение № 4

к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Армения о взаимном предоставлении
недвижимого имущества для размещения дипломатических представительств
Российской Федерации в Республике Армения и Республики Армения
в Российской Федерации

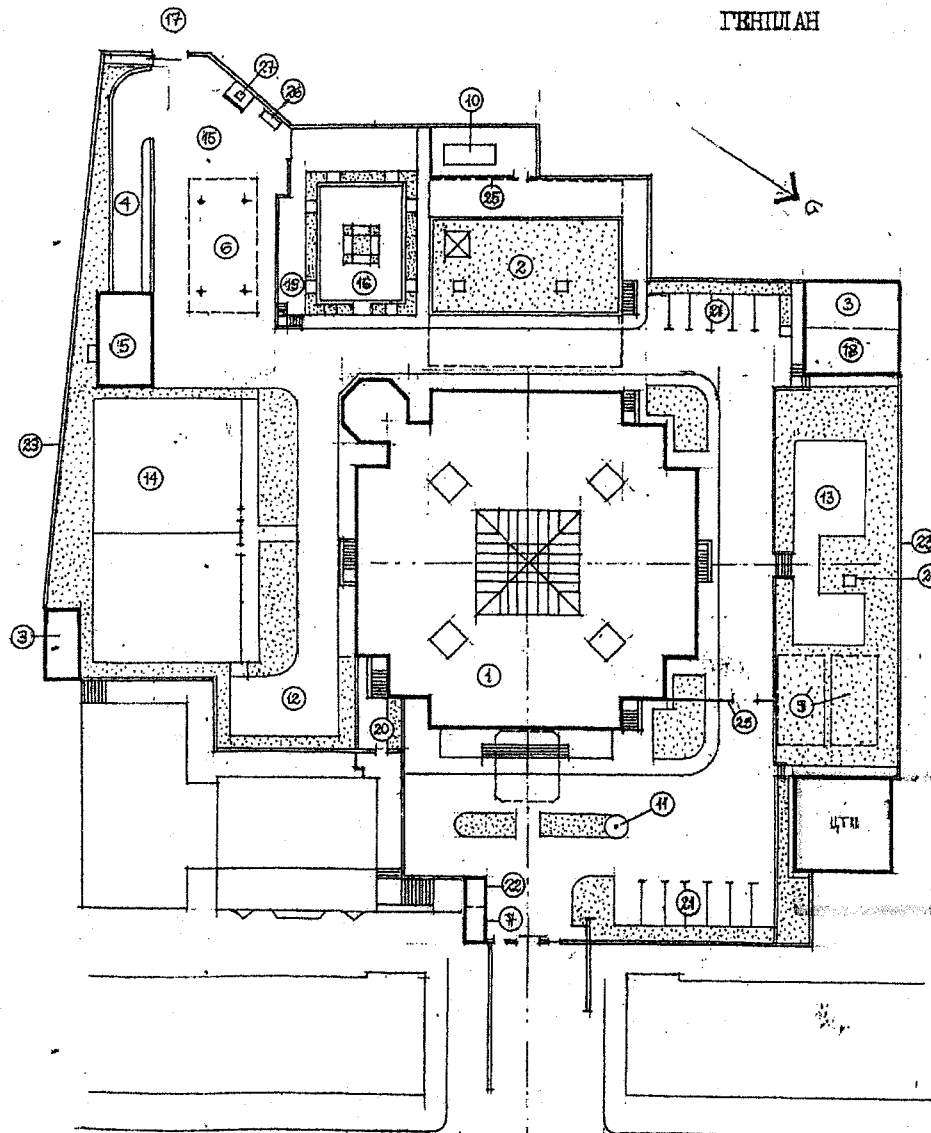
г.Ереван, ул. Григора Лусаворича, 13,
земельный участок площадью 158,0 кв.м
под строительство тамбурного въезда



Приложение № 5

к Соглашению между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Армения о взаимном предоставлении
недвижимого имущества для размещения дипломатических представительств
Российской Федерации в Республике Армения и Республики Армения
в Российской Федерации

г.Ереван, ул.Григора Лусаворича, 13,
земельный участок площадью 156,0 кв.м
для размещения консульского отдела



УЛ. ГРИГОР. ЛУСАВОРИЧ